



# **Teil 1: Allgemeine Submissionsbedingungen**

*Submission*

**Digitalisierung der Anlagepläne**

Zürich, Version 09.Juli 2021

## INHALTSVERZEICHNIS

### Teil 1: Allgemeine Submissionsbestimmungen

<b>1</b>	<b>Kurzinformation.....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Kurzfassung Projektbeschrieb .....</b>	<b>5</b>
2.1	Ausgangslage .....	5
2.2	Projektumfang .....	5
2.3	Projektgrundlagen .....	5
2.4	Zielsetzung .....	5
2.5	Terminplan .....	5
<b>3</b>	<b>Organisation .....</b>	<b>6</b>
3.1	Auftraggeberin .....	6
3.2	Projektleitung .....	6
3.3	Organisation Auftragnehmer .....	6
<b>4</b>	<b>Allgemeine Angaben zum Verfahren .....</b>	<b>7</b>
4.1	Art des Verfahrens .....	7
4.2	Beurteilung der Angebote .....	7
4.3	Formelle Prüfung der Angebote .....	7
4.3.1	Form .....	7
4.3.2	Inhalt .....	7
4.3.3	Teilangebote .....	7
4.3.4	Optionen .....	7
4.3.5	Abbruch des Verfahrens .....	7
4.3.6	Unternehmervarianten .....	7
4.4	Eignungskriterien .....	8
4.4.1	Finanzielle Leistungsfähigkeit .....	8
4.4.2	Erfahrung in der Ausführung von Leistungen der ausgeschriebenen Art .....	8
4.4.3	Erfahrung und Ausbildung des verantwortlichen und einzusetzenden Personals .....	9
4.4.4	Selbstdeklaration des Unternehmers .....	9
4.4.5	Verfügbarkeit von Personal und Infrastruktur .....	9
4.4.6	Qualität .....	9
4.4.7	Ergänzende Angaben .....	9
4.5	Zuschlagskriterien .....	10
4.5.1	Offertpreis .....	10
4.5.2	Auftragsanalyse inkl. Plausibilität der angegebenen Preise und projektbezogene Qualitätssicherung .....	10
4.5.3	Qualifikation der Schlüsselpersonen .....	11
4.5.4	Qualität der Firmen-Referenzen .....	11
4.5.5	Ausbildung von Lernenden in der beruflichen Grundbildung .....	11
4.6	Verhandlungen .....	11
4.7	Erläuterungen zum Angebot .....	11
4.8	Präsentationen .....	11
4.9	Vergabe in Losen .....	11
4.10	Teilbestellung .....	12
4.11	Bietergemeinschaften .....	12
4.12	Subunternehmer .....	12
4.13	Ausschreibungsunterlagen .....	12
4.13.1	Abgegebene Unterlagen .....	12
4.13.2	Kosten der Ausschreibungsunterlagen / Vergütung des Angebotes .....	12
4.13.3	Veröffentlichung und Abgabe der Ausschreibungsunterlagen .....	13
	Die Ausschreibungsunterlagen werden auf <a href="http://www.simap.ch">www.simap.ch</a> veröffentlicht .....	13
4.14	Obligatorische Begehung .....	13
4.15	Auskünfte während des Verfahrens .....	13
4.15.1	Anschrift .....	13
4.15.2	Termin für Auskünfte .....	13
4.16	Angebot und Beilagen .....	14
4.16.1	Eingabeform .....	14
4.16.2	Leistungsverzeichnis .....	14
4.16.3	Checkliste abzugebende Unterlagen .....	14

4.16.4	Sprache und Währung des Angebots .....	14
4.17	Preisangaben, Verbindlichkeit, Preismodelle .....	14
4.18	Teuerung .....	14
4.19	Abmahnung .....	14
4.20	Ort und Eingabetermin der Angebote .....	15
4.20.1	Offerteingabe .....	15
4.20.2	Eingabetermin .....	15
4.21	Öffnung des Angebots .....	15
4.22	Verbindlichkeit des Angebots .....	15
4.23	Arbeitsschutz, Gesamtarbeitsverträge .....	15
<b>5</b>	<b>Vertrags- und Rechnungswesen .....</b>	<b>16</b>
5.1	Vertragliche Bedingungen .....	16
5.2	Rechnungswesen .....	16
5.2.1	Rechnungsadresse .....	16
5.2.2	Zahlungsfrist .....	16
5.2.3	Zahlungsmodalitäten .....	16
5.2.4	Erfüllungsgarantie .....	16
5.3	Anwendbares Recht, Gerichtsstand .....	16
5.4	Rechtsmittel .....	16

Teil 2: Projekt- und Leistungsbeschreibung

Teil 3: Leistungsverzeichnis

Teil 4: Angaben des Unternehmers

Teil 5: Bestandspläne

Teil 6: Pläne Anfahrtswege

Teil 7: Beilagenverzeichnis

## 1 Kurzinformation

Stichwort des Angebots:	<b>Submission Digitalisierung der Anlagepläne</b>
Ausschreibende Stelle:	Stadt Zürich Wasserversorgung, Hardhof 9, 8021 Zürich
Projektleitung:	Stadt Zürich Wasserversorgung Abteilung Bauprojekte, Christian Ott
Art des Verfahrens:	Offenes Verfahren
Abgabe der Ausschreibungsunterlagen:	Veröffentlichung auf <a href="http://www.simap.ch">www.simap.ch</a> am 09.07.2021.
Eingabe der Angebote:	03.09.2021, bis 16.00 Uhr  Datum des Poststempels ist nicht massgebend.  Eingang bei der Eingabeadresse mit Kennwort:  NICHT ÖFFNEN  Submission Digitalisierung der Anlagepläne
Ausführungsarbeiten:	Beginn: ab Anfang November 2021.  Ende: Ende 2022

## **2 Kurzfassung Projektbeschreibung**

### **2.1 Ausgangslage**

Die Wasserversorgung digitalisiert die Bestandspläne ihrer Anlagen. Von den Bauwerken soll jeweils eine farbige Punktwolke im Format e57 mittels Laserscanning inkl. Fotos aufgenommen werden. In den Punktwolken sind Schnitte in Absprache mit dem Auftraggeber anzulegen.

### **2.2 Projektumfang**

Von jeder Anlage wird mittels 3D Laserscanning inkl. Fotos eine Bestandsaufnahme durchgeführt.

Für die Planerstellung wird ein Konstrukteur benötigt, der die bestellten CAD Dateien in AutoCAD Version 21 und MicroStation VV8iSS4 vor Ort bei der Auftraggeberin erstellt. Um den Auftrag ausführen zu können sind vertiefte Kenntnisse in beiden Programmen in den Referenzen im Teil 4 Angaben des Unternehmers nachzuweisen. Der Erfüllungsort ist im Hardhof 9, Zürich.

### **2.3 Projektgrundlagen**

Die Grundlagen und Anforderungen ergeben sich aus dem Projekt- und Leistungsbeschrieb mit den entsprechenden Beilagen.

### **2.4 Zielsetzung**

Vorhandene Bestandspläne im Format PDF sollen nach Abschluss des Projekts als bearbeitbare CAD Dateien vorhanden sein. Die Bestandsaufnahmen werden mittels 3D Scan in Auftrag gegeben, um die CAD Dateien genau und korrekt zu erstellen.

### **2.5 Terminplan**

Eingabefrist Angebot	03.09.2021
Angebotsauswertung	Mitte September 2021
Zuschlag, Zu-/Absagen	Mitte Oktober 2021
Vertragsschluss (Bestellung) vorbehältlich Genehmigung	Mitte Oktober 2021
Vergabekredit und Beschwerdeverfahren	
Ausführung	Ab Anfang November 2021
Abschluss	Ende 2022

### 3 Organisation

#### 3.1 Auftraggeberin

Verwaltungsgebäude:	Stadt Zürich, Wasserversorgung Hardhof 9 8064 Zürich Tel: +41 44 415 21 11
Postadresse	Stadt Zürich, Wasserversorgung Postfach 8021 Zürich

#### 3.2 Projektleitung

Projektleitung <b>ab 16.08.2021:</b>	Christian Ott Email: <a href="mailto:christian.ott@zuerich.ch">christian.ott@zuerich.ch</a> Tel: +41 44 415 22 57
Projektleitung bis 15.08.2021:	Christina Herzig Email: <a href="mailto:christina.herzig@zuerich.ch">christina.herzig@zuerich.ch</a> Tel: +41 44 415 22 57
Teilprojektleiter Bereich Bau:	Christian Ott Email: <a href="mailto:christian.ott@zuerich.ch">christian.ott@zuerich.ch</a> Tel: +41 44 415 22 57
Teilprojektleiter Bereich Anlagebau	Daniel Hinnen Email: <a href="mailto:daniel.hinnen@zuerich.ch">daniel.hinnen@zuerich.ch</a> Tel: +41 44 415 22 74

#### 3.3 Organisation Auftragnehmer

Der Anbieter hat eine geeignete Projektorganisation einzurichten.

Der Projektleiter seitens Anbieter übernimmt die Führungsverantwortung für das Projekt. Bei Abwesenheit des Projektleiters ist eine Stellvertretung sicherzustellen.

## **4 Allgemeine Angaben zum Verfahren**

### **4.1 Art des Verfahrens**

Es kommt das Offene Verfahren gemäss Submissionsverordnung des Kantons Zürich (SVO) vom 23. Juli 2003 zur Anwendung.

Das Verfahren untersteht NICHT dem Staatsvertragsbereich.

Die Vergabestelle behält sich vor, für neue gleichartige Aufträge, die sich auf den vorliegenden Grundauftrag beziehen, das freihändige Vergabeverfahren anzuwenden (§ 10 Abs. 1 lit. g. SVO).

### **4.2 Beurteilung der Angebote**

Die Angebotsbeurteilung wird gemäss nachfolgendem Ablauf durchgeführt:

- Formelle Prüfung der Angebote, Einhaltung von Grundanforderungen
- Eignungsprüfung
- Bewertung der Zuschlagskriterien

### **4.3 Formelle Prüfung der Angebote**

Kontrolliert wird, ob das Angebot in folgenden Punkten der Ausschreibung entspricht:

#### **4.3.1 Form**

- Fristgerechte Eingabe
- Einhalten der Formvorschriften
- handschriftliche Unterschrift aller Dokumente

#### **4.3.2 Inhalt**

- Vollständigkeit
- Einhalten der allgemeinen Anforderungen der Ausschreibung

#### **4.3.3 Teilangebote**

Teilangebote sind nicht zulässig.

#### **4.3.4 Optionen**

Für die Reservoire ist geplant, auch die Reservoirkammern mittels Scan aufzunehmen.

Die Zugänglichkeit der Kammern setzt die Reservoirentleerung voraus. Der Scan der Reservoirkammern wird deshalb als Option ausgeschrieben. Diese wird nicht ausgelöst, wenn ein Zugang in ein Reservoir aus betrieblichen Gründen nicht möglich ist. In diesem Fall werden die Grundriss- und Schnittpläne anhand der bestehenden Pläne abgezeichnet. Die bestehenden Pläne dürfen nicht vektorisiert werden. Der Zeichnungsaufwand ist im Grundpreis der Anlage zu offerieren

#### **4.3.5 Abbruch des Verfahrens**

Der Auftraggeber behält sich vor, das Verfahren abubrechen. Ein allfälliger Abbruch berechtigt nicht zu Schadenersatzforderungen.

#### **4.3.6 Unternehmervarianten**

Unternehmervarianten sind nicht zugelassen.

## 4.4 Eignungskriterien

Die Unternehmung hat für die zu erbringenden Leistungen ihre Eignung nachzuweisen. Die Eignungskriterien sind Mindestanforderungen und werden auf Erfüllung bewertet.

Erfüllt ein Anbieter die Eignungskriterien nicht, wird sein Angebot nicht weiter geprüft und vom Verfahren ausgeschlossen.

Für die Bewertung der Eignungskriterien sollen folgende Dokumente durch die Unternehmer ausgefüllt werden:

- Teil 4 Angaben des Unternehmers
- Vollständig ausgefüllte und rechtsgültig unterzeichnete Selbstdeklaration des Unternehmers

**Die Eignungskriterien werden in den folgenden Unterkapiteln erläutert:**

### 4.4.1 Finanzielle Leistungsfähigkeit

Kriterium	Zu erbringender Nachweis
Nachweis der genügenden finanziellen Leistungsfähigkeit.	Selbstdeklaration, inkl. Beilagen.

### 4.4.2 Erfahrung in der Ausführung von Leistungen der ausgeschriebenen Art

Kriterium	Zu erbringender Nachweis
<p>Nachweis der Ausführungen von <b>je 2</b> vergleichbaren Objekten im Bereich Vermessungsarbeiten Bestandsaufnahmen, Erstellung von Bestandsplänen Bau mittels AutoCAD und Erstellung von Bestandsplänen Verfahrenstechnik mittels MicroStation in den letzten 5 Jahren.</p> <p>Hinweis: Die angeführten Referenzen fliessen auch in die Bewertung des Angebots unter dem Zuschlagskriterium „Qualität der Referenzen“ ein.</p>	<p>Der Anbieter weist nach, dass er mindestens je 2 vergleichbare Objekte im Bereich:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vermessungsarbeiten</li> <li>- Bestandsaufnahmen</li> <li>- Erstellung von Bestandsplänen Bau mittels AutoCAD</li> <li>- Erstellung von Bestandsplänen Verfahrenstechnik mittels MicroStation</li> </ul> <p>in den letzten 5 Jahren ausgeführt hat oder aktuell ausführt (mit Namen und Kontaktdaten der Kunden, die zur Auskunftserteilung berechtigt und bereit sind). Die entsprechenden Angaben sind im Teil 4 der Ausschreibungsunterlagen zu machen. Dieselbe Referenz kann auch mehreren Nachweisen dienen.</p>



#### 4.4.3 Erfahrung und Ausbildung des verantwortlichen und einzusetzenden Personals

Kriterium	Zu erbringender Nachweis
<p>Nachweis der Schlüsselpersonen von <b>je 2</b> vergleichbaren Objekten im Bereich Vermessungsarbeiten Bestandsaufnahmen, Erstellung von Bestandsplänen Bau mittels AutoCAD und Erstellung von Bestandsplänen Verfahrenstechnik mittels MicroStation in den letzten 5 Jahren.</p> <p>Hinweis: Die angeführten Referenzen fliessen auch in die Bewertung des Angebots unter dem Zuschlagskriterium „Qualität der Referenzen“ ein.</p>	<p>Der Anbieter weist nach, dass die Schlüsselpersonen <b>je 2</b> vergleichbare Objekte im Bereich:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vermessungsarbeiten Bestandsaufnahmen,</li> <li>- Erstellung von Bestandsplänen Bau mittels AutoCAD <u>und</u> Erstellung von Bestandsplänen Verfahrenstechnik mittels MicroStation</li> </ul> <p>in den letzten 5 Jahren ausgeführt hat oder gerade ausführt (mit Namen und Kontaktdaten der Kunden, die zur Auskunftserteilung berechtigt und bereit sind). Die entsprechenden Angaben sind im Teil 4 der Ausschreibungsunterlagen zu machen.</p>

#### 4.4.4 Selbstdeklaration des Unternehmers

Kriterium	Zu erbringender Nachweis
<p>Erfüllung der Anforderungen gemäss Selbstdeklaration des Anbieters</p>	<p>Vollständig ausgefüllte und rechtsgültig unterzeichnete Selbstdeklaration des Anbieters im Teil 4 der Submissionsunterlagen inklusive aller Beilagen</p>

#### 4.4.5 Verfügbarkeit von Personal und Infrastruktur

Nachweis der Verfügbarkeit von Personal und Infrastruktur zur Ausführung der ausgeschriebenen Leistungen gemäss Selbstdeklaration des Anbieters.

#### 4.4.6 Qualität

Der Anbieter muss über ein Qualitätsmanagement-System verfügen, mind. ISO 9001 oder gleichwertig.

#### 4.4.7 Ergänzende Angaben

Die Wasserversorgung Zürich behält sich das Recht vor, zur Beurteilung der Eignungs- oder Zuschlagskriterien vom Anbieter folgende weitere Informationen einzufordern:

- Schriftliche Nachweise zu den Angaben der Selbstdeklaration

## 4.5 Zuschlagskriterien

Kriterien und deren Bewertung:

Kriterium	Gewichtung
Offertpreis	50%
Qualifikation des Anbieters und der von ihm eingesetzten Schlüsselpersonen	20%
Auftragsanalyse inkl. Plausibilität der angegebenen Preise und projektbezogene Qualitätssicherung	15%
Qualität der Referenzen	10%
Ausbildung von Lernenden in der beruflichen Grundbildung	5%

Für die Bewertung der Zuschlagskriterien sollen folgende Dokumente durch die Unternehmer ausgefüllt bzw. abgegeben werden:

- Honorarofferte
- Teil 4 Angaben des Unternehmers.
- Auftragsanalyse (siehe 4.5.2)

### 4.5.1 Offertpreis

Der bereinigte Offertpreis (Pauschalen pro Reservoir zuzüglich Optionen) wird bewertet.

### 4.5.2 Auftragsanalyse inkl. Plausibilität der angegebenen Preise und projektbezogene Qualitätssicherung

Eine Auftragsanalyse (bis 5 Seiten) ist dem Angebot beizulegen und muss konkret auf die vorliegende Ausschreibung mit ihren Rahmenbedingungen Bezug nehmen. Vorbestehende Broschüren, Prospekte und dergleichen werden nicht akzeptiert.

Die Auftragsanalyse soll der Vergabestelle eine Bewertung ermöglichen, inwieweit der betreffende Anbietende den ausgeschriebenen Auftrag richtig verstanden hat und wie er ihn auszuführen gedenkt. Deshalb soll der Anbietende in der Auftragsanalyse vor allem Folgendes aufzeigen:

- Verständnis des ausgeschriebenen Auftrags
- Vorgehenskonzept und Ablaufprozess des Anbieters inkl. eingesetzte Ressourcen, Teamorganisation und technische Hilfsmittel
- Terminplanung
- Massnahmen zur Qualitätssicherung

### **4.5.3 Qualifikation der Schlüsselpersonen**

Bewertet werden insbesondere:

- Ausbildung und Erfahrung des Vermessers (Scan)
- Ausbildung und Erfahrung des Konstrukteurs (Erfahrungen mit der CAD Software AutCAD und MicroStation)

Die für die Beurteilung dieses Kriteriums benötigten Informationen sind im Teil 4 bekannt zu geben.

Der Anbieter ist für die Auswahl seiner Referenzen vollumfänglich alleine verantwortlich.

Die persönlichen Referenzen der vom Anbieter eingesetzten Schlüsselpersonen sind an diese gebunden. D.h. sie können nur für solange geltend gemacht werden, als die betreffende Schlüsselperson noch beim Anbieter arbeitet. Umgekehrt kann eine Schlüsselperson auch Referenzen eines früheren Arbeitgebers angeben.

Der Anbieter ermächtigt den Auftraggeber und dessen Beauftragte, die notwendigen Auskünfte für die Überprüfung der Angaben beim Amtsstellen, Referenzpersonen und Referenzkunden einzuholen.

Die aufgeführten Referenzpersonen müssen zur Auskunftserteilung berechtigt und bereit sein.

### **4.5.4 Qualität der Firmen-Referenzen**

Bewertet werden insbesondere:

- Vergleichbarkeit der Referenz (Projektkomplexität, Umfang) im Vergleich zum ausgeschriebenen Projekt
- Auskünfte von Referenzpersonen

Die für die Beurteilung dieses Kriteriums benötigten Informationen sind im Teil 4 bekannt zu geben.

Der Anbieter ist für die Auswahl seiner Referenzen vollumfänglich alleine verantwortlich (in Teil 4 - Angaben des Unternehmers abzugeben). Der Anbieter ermächtigt den Auftraggeber und dessen Beauftragte, die notwendigen Auskünfte für die Überprüfung der Angaben bei Amtsstellen, Referenzpersonen und Referenzkunden einzuholen. Die aufgeführten Referenzpersonen müssen zur Auskunftserteilung berechtigt und bereit sein.

### **4.5.5 Ausbildung von Lernenden in der beruflichen Grundbildung**

Bewertet wird das Verhältnis zwischen den Auszubildenden zu den Festangestellten. Die für die Beurteilung dieses Kriteriums benötigten Informationen sind im Teil 4 bekannt zu geben.

## **4.6 Verhandlungen**

Es werden keine Verhandlungen über die Angebote geführt.

## **4.7 Erläuterungen zum Angebot**

Die Vergabestelle kann von den Anbietenden Erläuterungen bezüglich ihrer Eignung und ihres Angebotes verlangen.

## **4.8 Präsentationen**

Die Vergabestelle behält sich vor, mit den Anbietenden Präsentationen durchzuführen.

## **4.9 Vergabe in Losen**

Vergabe in Losen innerhalb des in dieser Ausschreibung umschriebenen Umfanges ist nicht vorgesehen.

#### **4.10 Teilbestellung**

Die Vergabestelle behält sich vor, nur ein Teil der ausgeschriebenen Leistungen zu bestellen.

#### **4.11 Bietergemeinschaften**

Bietergemeinschaften sind nicht zulässig.

#### **4.12 Subunternehmer**

Subunternehmen sind nicht zugelassen.

#### **4.13 Ausschreibungsunterlagen**

##### **4.13.1 Abgegebene Unterlagen**

- Ordnerinhalt
- Kontaktformular
- Angebotsblatt
- Teil 1, Allgemeine Submissionsbestimmungen
- Teil 2, Projekt- und Leistungsbeschreibung
- Teil 3, Leistungsverzeichnis
- Teil 4, Angaben des Unternehmers und Selbstdeklaration / Firmenprofil, CL-05-01-021
- Teil 5, Bestandspläne
- Teil 6, Pläne Anfahrtswege
- Teil 7, Beilagen:
  - 01 Allgemeine Geschäftsbedingungen der Wasserversorgung Zürich (CL-05-01-020)
  - 02 Verhaltenskodex (CL-05-01-022)
  - 03 Checkliste für Angebotserstellung
  - 04 Terminplan (Basis Submission)
  - 05 CAD Richtlinie Abteilung Bauprojekte (RL-07-01-001)
  - 06 Text- und Bemassungsstile Anlagenpläne
  - 07 Zeichnungsvorlage Baupläne (DWT Datei inkl. Layout, Text- und Bemassungsstile)
  - 08 CAD Richtlinie Betriebspläne 2D Anlagenbau (RL-07-01-003)
  - 09 Zeichnungsvorlage Pläne Anlagenbau (Seed Datei)
  - 10 Zeichnungsvorlage Elektropläne (Seed Datei)
  - 11 Beispieldatei Leimbach 2 2300 010 Situation (PDF)
  - 12 Beispieldatei Leimbach 2 2300 010 Situation (DWG)
  - 13 Beispieldatei Leimbach 2 2300 011 Grundrisse (PDF)
  - 14 Beispieldatei Leimbach Grundrisse Architektur (DWG) inkl. Referenzen (DGN)
  - 15 Beispieldatei Leimbach Grundrisse Anlagenbau (DGN)
  - 16 Beispieldatei Leimbach Grundrisse Elektro (DGN)
  - 17 Beispieldatei Leimbach 2 2300 012 Schnitte (PDF)
  - 18 Beispieldatei Leimbach Schnitte Architektur (DWG) inkl. Referenzen (DGN)
  - 19 Beispieldatei Leimbach Schnitte Anlagenbau (DGN)
  - 20 Beispieldatei Leimbach Schnitte Elektro (DGN)

##### **4.13.2 Kosten der Ausschreibungsunterlagen / Vergütung des Angebotes**

Die Ausschreibungsunterlagen werden gratis elektronisch zur Verfügung gestellt. Der Anbieter erhält für das Angebot keine Vergütung.

#### 4.13.3 Veröffentlichung und Abgabe der Ausschreibungsunterlagen

Die Ausschreibungsunterlagen werden auf [www.simap.ch](http://www.simap.ch) veröffentlicht

Die Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar: **ab Freitag, 09.07. 2021**  
**bis Freitag, 03.09. 2021**

Die Submissionsunterlagen sind Eigentum der Wasserversorgung der Stadt Zürich. Die darin enthaltenen Informationen über die Wasserversorgung Zürich sind aus Sicherheitsgründen absolut vertraulich zu behandeln.

Zudem ist es den Anbietenden untersagt, die Submissionsunterlagen für eigene oder fremde Zwecke ausserhalb der vorliegenden Ausschreibung zu verwenden.

#### 4.14 Obligatorische Begehung

Um die örtlichen Begebenheiten für das Scannen zu verstehen, wird eine obligatorische Begehung durch die Wasserversorgung Zürich durchgeführt. (max. 2 Personen pro Anbieter).

**Anmeldung mit Kontaktformular bis Freitag, 16.07.2021 um 16.00 Uhr**

per Email an Frau Christina Herzig: [christina.herzig@zuerich.ch](mailto:christina.herzig@zuerich.ch)

Termin für die Begehung:

**Montag, 19.07.2021 – 09.00 Uhr vor Ort**

Ausgangspunkt: Parkplatz Restaurant Tessin Grotto (Navi "Waidbadstrasse 151, Zürich")

Mit der Abgabe einer Offerte bestätigt der Anbieter, dass er anhand der Begehung vor Ort und den Plänen Lage und Zugänglichkeit der Anlagen geklärt hat. Die Nichtteilnahme an der Begehung führt zum Ausschluss vom Verfahren.

Bei Unklarheiten bitte die Möglichkeit nutzen, Fragen zu stellen (siehe 4.15).

#### 4.15 Auskünfte während des Verfahrens

##### 4.15.1 Anschrift

Adresse: Stadt Zürich, Wasserversorgung  
Christina Herzig  
Hardhof 9  
8021 Zürich

Email: [christina.herzig@zuerich.ch](mailto:christina.herzig@zuerich.ch)

Stichwort: Digitalisierung der Anlagepläne

##### 4.15.2 Termin für Auskünfte

Allfällige Fragen sind über simap bis am **Freitag, 30.07. 2021** einzureichen.

Antworten von projektrelevanter Bedeutung werden bis spätestens **Montag, 09.08. 2021** über simap mitgeteilt.

**Es werden keine mündlichen Auskünfte erteilt.**

## **4.16 Angebot und Beilagen**

### **4.16.1 Eingabeform**

Das Angebot muss rechtsgültig unterschrieben in einfacher Ausführung in Papierform und auf CD bzw. USB-Stick abgegeben (komplettes Angebot inklusive der geforderten Dokumente in pdf Format sowie das Leistungsverzeichnis im xls-Format).

### **4.16.2 Leistungsverzeichnis**

Das Leistungsverzeichnis ist vollständig auszufüllen, es ist für jede Position ein Preis einzusetzen.

Sämtliche Einzel-Preise sind ohne Mehrwertsteuer anzugeben. Der Totalbetrag ist auf das Angebotsformular zu übertragen. Abzüge (Rabatt, Skonto) und Zuschläge (Mehrwertsteuer) sind auf dem Angebotsformular anzugeben.

Der Anbieter ist verpflichtet die berechneten Beträge auf ihre Richtigkeit zu kontrollieren. Der Anbieter ist für die korrekten Eintragungen, Berechnungen und Übertragung der Totalsummen selbst verantwortlich.

Auf der CD bzw. USB-Stick ist zwingend das Leistungsverzeichnis als .pdf sowie als .xls zu liefern.

### **4.16.3 Checkliste abzugebende Unterlagen**

Die zwingend mit dem Angebot einzureichenden Unterlagen sind in der Checkliste für die Angebotserstellung gelistet (siehe Beilage).

### **4.16.4 Sprache und Währung des Angebots**

Das Angebot und die Angebotsunterlagen sind in deutscher Sprache einzureichen. Die Kommunikationssprache ist in jeder Phase der Projektabwicklung Deutsch.

Die Preise sind in Schweizer Franken (CHF) zu offerieren. Die Zahlungen werden in Schweizer Franken (CHF) geleistet.

## **4.17 Preisangaben, Verbindlichkeit, Preismodelle**

Pro Reservoir sind Pauschalen (d.h. Festpreise unabhängig vom effektiven Aufwand) für die Grundleistungen und die Optionen zu offerieren. In diesen Pauschalen sind sämtliche Leistungen einzurechnen, insbesondere aber auch sämtliche Personal- und Sachkosten, Nebenkosten, Reisespesen, Reisezeiten etc.

.

## **4.18 Teuerung**

Die angebotenen Preise sind fest bis zur Beendigung des Projektes.

## **4.19 Abmahnung**

Kommt der Anbieter bei der Ausarbeitung der Offerte zum Schluss, dass das Leistungsverzeichnis unvollständige, fehlerhafte oder ungenaue Positionen enthält, teilt er dies der Bestellerin mit. Erfolgt eine solche Abmahnung nicht, sind Nachforderungen des Auftragnehmers nicht zulässig bzw. zusätzliche Arbeiten nicht separat zu entschädigen.

## 4.20 Ort und Eingabetermin der Angebote

### 4.20.1 Offerteingabe

Vollständiges Angebot, verschlossen mit der Anschrift, einzusenden an:

**Paketpostadresse:**

Stadt Zürich, Wasserversorgung  
Herr Christian Ott  
Hardhof 9  
8064 Zürich

**Briefpostadresse**

Stadt Zürich, Wasserversorgung  
Herr Christian Ott  
Hardhof 9, Postfach 2302  
8021 Zürich

Kennwort:

**NICHT ÖFFNEN**

**Submission Digitalisierung der Anlagepläne**

Es besteht die Möglichkeit, die Eingabe persönlich an folgende Adresse zu überbringen:

Stadt Zürich, Wasserversorgung  
Empfang  
Hardhof 9  
8064 Zürich

Schalteröffnungszeiten: Werktags von 08:00 – 12:00 und 13:30 - 16:00 Uhr

### 4.20.2 Eingabetermin

Der Eingabetermin (Eingang bei der Eingabeadresse) ist:

Freitag, 03.09.2021 bis 16:00 Uhr

**Das Datum des Poststempels ist nicht massgebend.**

Zu spät eingetroffene, nicht vollständig ausgefüllte, nicht handschriftlich unterzeichnete Angebote oder solche, bei denen Unterlagen oder Beilagen fehlen, werden gestützt auf § 4a BeiG ausgeschlossen. Das gleiche gilt, wenn Leistungsverzeichnisse abgeändert werden.

## 4.21 Öffnung des Angebots

Die Offertöffnung ist nicht öffentlich. Das Offertöffnungsprotokoll kann auf Verlangen bei der ausschreibenden Stelle eingesehen werden (nach dem Zuschlag).

## 4.22 Verbindlichkeit des Angebots

Ab Eingabetermin 6 Monate.

## 4.23 Arbeitsschutz, Gesamtarbeitsverträge

Die Anbieterin / der Anbieter verpflichtet sich, die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen sowie die Bedingungen der Gesamtarbeitsverträge, der Normalarbeitsverträge oder bei deren Fehlen die branchenüblichen Vorschriften einzuhalten, die an den Orten gelten, wo die Arbeiten ausgeführt werden.

Sie / er erklärt sich bereit, Nachweise auf Aufforderung hin innert Frist beizubringen.

Auskünfte erteilt das kantonale Amt für Wirtschaft und Arbeit (AWA), Arbeitsbedingungen (Arbeitsinspektorat), Neumühlequai 10, 8090 Zürich

## **5 Vertrags- und Rechnungswesen**

### **5.1 Vertragliche Bedingungen**

Die vorliegenden Submissionsbestimmungen sowie die Allgemeinen Geschäftsbedingungen AGB der Wasserversorgung Zürich gemäss Beilage und unter Vorbehalt abweichender Regelungen in diesen Allgemeinen Submissionsbedingungen geben die vertraglichen Bedingungen vor. AGB der Anbieter werden nicht akzeptiert.

### **5.2 Rechnungswesen**

#### **5.2.1 Rechnungsadresse**

Rechnungen sind an folgende Adresse zu richten:

Stadt Zürich, Wasserversorgung  
Hardhof 9, Postfach  
8021 Zürich

#### **5.2.2 Zahlungsfrist**

Zahlungen erfolgen innert 60 Tagen

#### **5.2.3 Zahlungsmodalitäten**

Die Abrechnung erfolgt pro Anlage wie folgt:

- 25% nach dem Scan und Lieferung der Punktwolke inkl. darin angelegte Schnitte.
- 50% bei der Lieferung der Pläne
- 25% nach erfolgreicher Kontrolle und Freigabe der Pläne.

#### **5.2.4 Erfüllungsgarantie**

Für dieses Projekt wird keine Erfüllungsgarantie verlangt.

### **5.3 Anwendbares Recht, Gerichtsstand**

Schweizer Recht ist sowohl auf dieses Verfahren als auch auf den abzuschliessenden Vertrag anwendbar.

Als Gerichtsstand wird Zürich bestimmt.

### **5.4 Rechtsmittel**

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Postfach 1226, 8021 Zürich, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Ausschreibung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen

Erklärung des Anbieters:

Der Anbieter erklärt, die vorliegenden Allgemeinen Submissionsbedingungen vollumfänglich einzuhalten und sowohl als Grundlage für die Submission als auch als Rahmenbedingungen für den abzuschliessenden Vertrag zu akzeptieren.

Ort, Datum

Firmenstempel und rechtsgültige Unterschrift(en)